



---

**HAFTTEXTIL SQUID<sup>®</sup> BY MHZ**

---

Montageanleitung | Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio | Installation guide | *Ausgabe 2019*



# SQUID®

A totally new and easy way  
to dress up your window

---

## **D WICHTIG!**

Vor der Montage von Squid® beachten Sie bitte folgende Punkte:

Um Squid® fachgerecht zu montieren, muss sich das Produkt 1-2 Stunden im Raum akklimatisieren.

Die empfohlene Raumtemperatur sollte zwischen 15 °C und 22 °C liegen.

Die Fensterfläche (Innenseite) sollte bei der Montage mindestens 10 °C oder mehr betragen, da bei niedrigeren Temperaturen die Haftfähigkeit von Squid® beeinträchtigt werden kann.

## **F IMPORTANT !**

Avant d'installer Squid® veuillez prendre connaissance des points suivants :

Afin d'installer Squid® correctement, le produit doit s'acclimater 1 à 2 heures dans la pièce.

La température ambiante recommandée doit être comprise entre 15° et 22° Celsius. La surface de

la fenêtre (à l'intérieur) doit être d'au moins 10° Celsius pendant la pose car l'adhérence de Squid® peut être altérée à basse température.

## **I IMPORTANTE!**

Prima del montaggio dello Squid® prenda in considerazione i seguenti punti:

Per montare lo Squid® accuratamente è necessario che il prodotto sia acclimatizzato.

La temperatura dell'ambiente deve essere tra 15 °C e 22 °C. La superficie del vetro (interno)

deve avere nel momento del montaggio una temperatura uguale o superiore a 10 °C,

dato che con temperature basse la capacità di adesione dello Squid® viene compromessa .

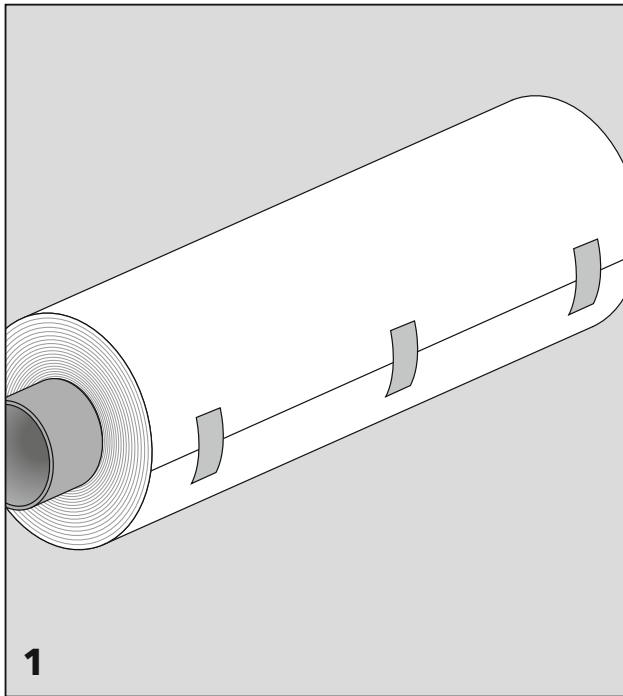
## **E IMPORTANT!**

Before installing Squid® please note the following points:

Squid® must be acclimatized for about 1-2 hours at room temperature prior installation.

The recommended room temperature should be between 15 °C and 22 °C.

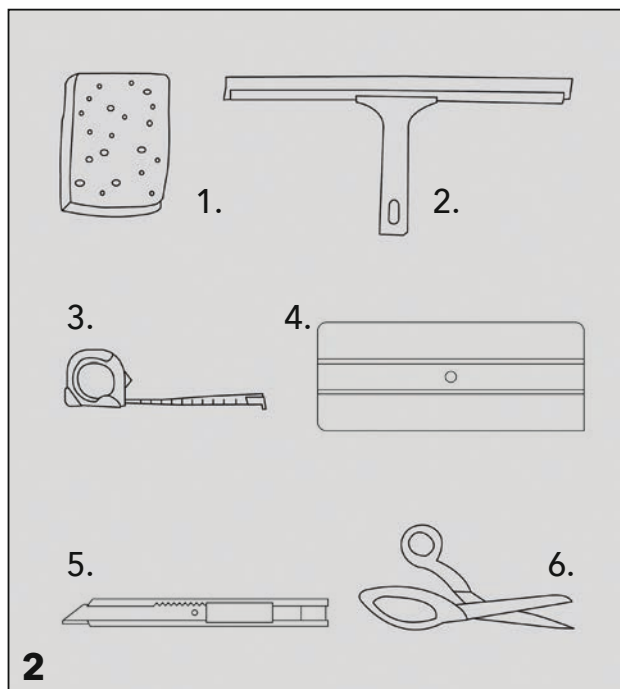
The inner glass surface of the window should be at least 10 °C or higher during installation, as at lower temperatures the adhesiveness of Squid® may be affected.



- D** Squid® muss bis zur Installation eng aufgewickelt bleiben und erst unmittelbar vor der Montage abgewickelt werden. Wir empfehlen drei straff angebrachte Klebestreifen zur Fixierung des Produktes, gleichmässig verteilt, links aussen, in der Mitte und rechts aussen, damit sich der Stoff nicht frei bewegen kann.
- F** Squid® doit rester étroitement enroulé jusqu'à l'installation. Nous recommandons l'utilisation de trois bandes adhésives serrées pour fixer le produit, réparties aux extrémités (droite et gauche) ainsi qu'au centre afin que le tissu ne puisse pas bouger.
- I** Squid® deve restare avvolto strettamente al tubo di cartone fino al momento dell'applicazione e bisogna srotolarlo direttamente nel momento del montaggio. Noi consigliamo di fissare il tessuto con 3 nastri adesivi distribuiti uniformemente al centro e alle estremità, in modo tale che il tessuto non si muova.
- E** Keep Squid® tightly wrapped around its carton core until the moment of fixation at the window. It must be firmly attached with three adhesive tapes evenly spread over the width of the roll, center, left and right.

# SQUID<sup>®</sup> A totally new and easy way to dress up your window

---

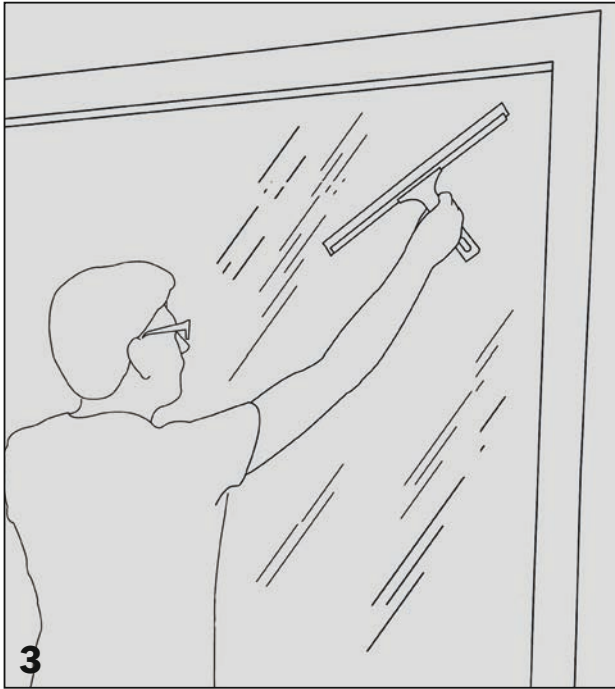


**D** Hilfsmittel: Utensilien zur Fensterreinigung (1 + 2), Massband (3), Raket (4), Edelstahl-Cutter mit Abbrechklingen (5), Schere (6).

**F** Matériel requis: éponge et raclette (1 + 2), mètre enrouleur (3), maroufleur (4), cutter avec lames de rechange en inox (5) et ciseaux (6).

**I** Strumenti: strumenti di pulizia per la finestra (1 + 2), metro a nastro (3), spatola (4), taglierino con lame di ricambio in acciaio inossidabile (5), forbice (6)..

**E** Tools: window cleaning tools (1 + 2), measuring tape (3), squeegee (4), cutter with stainless steel spare blades (5) and scissors (6).



- D** Fensterglas gründlich mit einem Fensterreiniger entfetten und mit einem fusselfreien Tuch trocknen, damit keine Rückstände verbleiben.
- F** Nettoyez et dégraissez soigneusement le vitrage avec de l'eau et un produit de nettoyage adapté. Séchez ensuite la fenêtre complètement avec un chiffon non pelucheux.
- I** Sgrassare accuratamente la finestra con un pulivetro e asciugare accuratamente la finestra con un panno che non rilascia pelucchi, in modo tale che non restino residui.
- E** Clean and degrease the window thoroughly with a normal window cleaner. Dry the window thoroughly with a lint-free cloth.

# SQUID<sup>®</sup> A totally new and easy way to dress up your window

---



- D** Messen Sie die Glasfläche in Breite und Höhe.
- F** Mesurez la hauteur et la largeur de la partie vitrée.
- I** Misurare l'altezza e la larghezza del vetro.
- E** Measure the width and the height of the window.

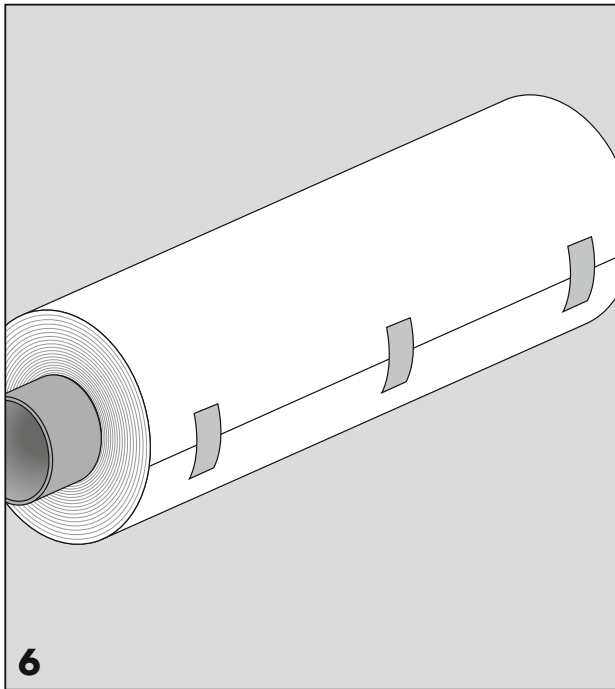


- D** Squid® zuschneiden, je Seite ca. 5 cm für den Beschnitt zugeben.
- F** Couper le Squid® suffisamment large. Comptez +/- 5 cm de débord de chaque côté.
- I** Tagliare lo Squid®, aggiungendo circa 5 cm in più su ciascun lato per la rifinitura.
- E** Cut the Squid® material slightly larger than the window, adding +/- 5 cm extra on each side for a final trimming.

# SQUID®

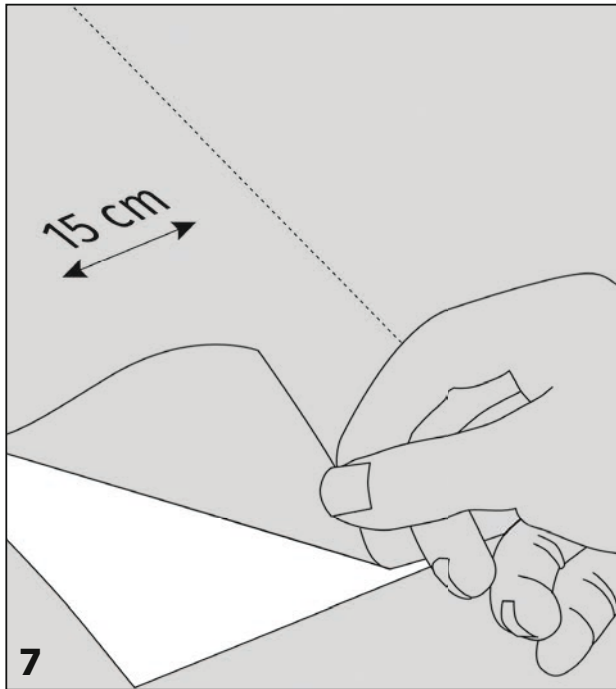
A totally new and easy way  
to dress up your window

---



- D** Das restliche Material ggf wieder fest aufrollen und mit drei Klebestreifen fixieren. Wird Squid nicht straff genug auf den Wickelkern gerollt und fixiert, können sich dauerhafte Blasen oder Falten in der Textilie bilden.
- F** Après chaque découpe, veillez à toujours bien enrouler le Squid® restant autour du tube en carton et à le maintenir fermement serré à l'aide de 3 rubans adhésifs répartis sur la largeur du rouleau. Si le Squid® n'est pas maintenu suffisamment serré, cela risque d'entraîner des bulles ou des plis permanents dans le tissu.
- I** Riavvolgere strettamente lo restante Squid® attorno al tubo di cartone, fissandolo saldamente con 3 nastri adesivi. Se Squid® non viene avvolto e fissato attorno al tubo originale, potrebbero crearsi bolle permanenti o pieghe nel tessuto.
- E** After cutting the Squid® material, wrap the remaining material tightly around its carton core and fix it firmly with three adhesive tapes evenly spread over the width of the roll. If the Squid® material is not kept tightly enough around the core, permanent bubbles or creases in the fabric might occur.

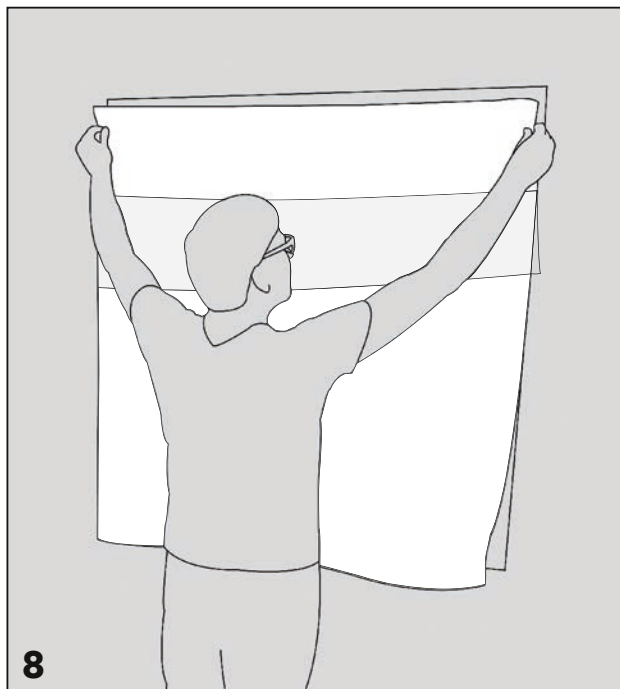




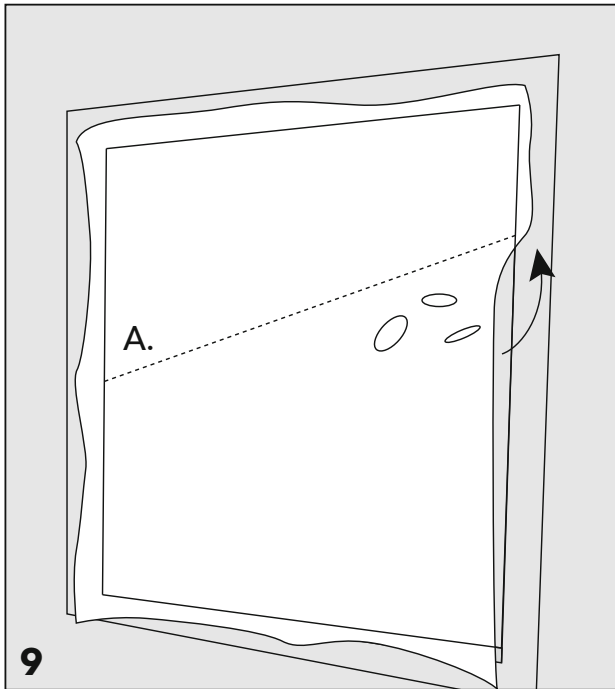
- D** Trägerfolie ca. 15 cm von dem Gewebe abziehen und umlegen.
- F** Retirez la feuille à l'arrière de Squid® sur +/- 15 cm et repliez-là.
- I** Rimuovere circa 15 cm di pellicola protettiva dalla stoffa e ripiegarla su se stessa.
- E** Fold away the plastic film from the back of the Squid® material by about +/- 15 cm and fold it so, that the film is free of the textile material.

# SQUID®

A totally new and easy way  
to dress up your window



- D** Squid® oben am Fenster anbringen und mit leichtem Druck auf die Glasfläche andrücken, wobei darauf zu achten ist, dass Squid® ohne Spannung / Falten haftet. In ca. 15 cm Abschnitten die Trägerfolie von oben nach unten abziehen und Squid jeweils von der Mitte aus nach aussen auf das Glas streichen.
- F** Appliquez Squid® sur le haut de la fenêtre en exerçant une légère pression sur la surface du verre en vous assurant que Squid® adhère sans tension ni plis. Par section d'environ 15 cm, retirez le film arrière petit à petit de haut en bas en appuyant doucement le textile sur le verre du milieu vers l'extérieur.
- I** Allineare lo Squid® alla parte superiore della finestra e premere delicatamente sul vetro. Bisogna stare attenti che Squid® aderisca senza tensione o pieghe. Staccare la pellicola rimanente in sezioni da 15 cm dall'alto verso il basso e nel mentre premere Squid® sul vetro rispettivamente dal centro verso i lati.
- E** Align the Squid® material with the top of the window and press the textile gently onto the glass without stretching the material or leaving any bubbles. Pull away the remaining plastic film from the material by +/- 15 cm each section, while pressing the fabric gently onto the window from top to the bottom and from the middle to the sides.

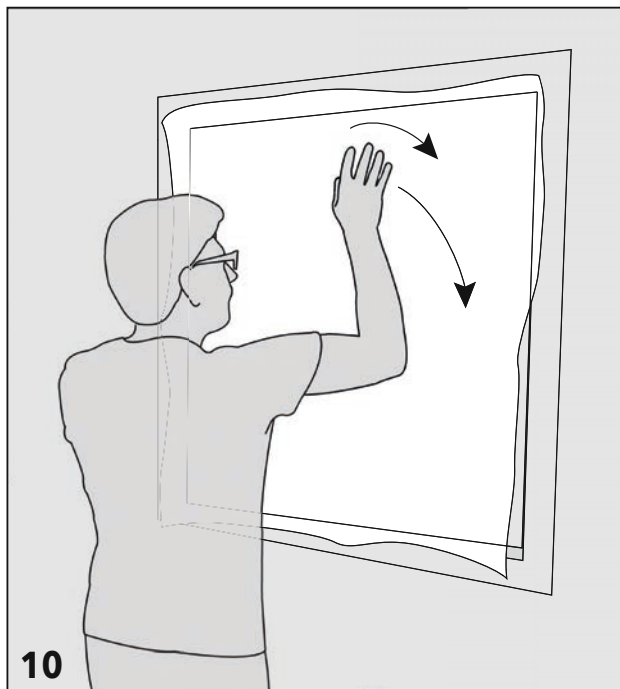


- D** Sollte es zu Blasen oder Falten kommen, das Gewebe ohne Spannung nach oben ablösen, bis der Bereich der Blasen oder Falten gelöst ist (A).
- F** En cas de bulles ou de plis, retirez doucement le textile, sans exercer de tension, jusqu'au-delà de la bulle d'air ou du pli (A).
- I** In caso di bolle o pieghe, staccare il tessuto verso l'alto fino al punto che la bolla o la piega sparisce (A).
- E** In the event that bubbles and/or creases form, remove the fabric gently from the surface without applying any tension, up to the level beyond the bubble or crease (A).

# SQUID®

A totally new and easy way  
to dress up your window

---



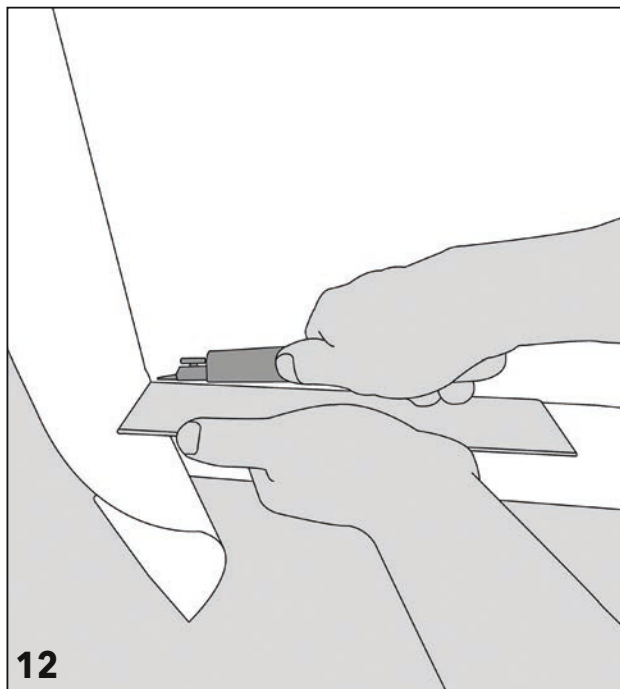
- D** Squid® wieder leicht auf das Fenster anbringen, während das Gewebe mit der Hand oder einer Raketel angestrichen wird. Falten oder Blasen nicht mit der Raketel austreichen. Dies führt zu dauerhaften Beschädigungen/Deformationen des Gewebes.
- F** Laissez-le ensuite retomber doucement sur la fenêtre en l'accompagnant avec la main ou le maroufleur. Ne jamais essayer d'éliminer les bulles ou les plis en appuyant avec le maroufleur car cela provoquerait des dommages ou des déformations permanentes dans le tissu.
- I** Accostare nuovamente lo Squid® delicatamente sulla finestra, cercando di applicarlo con la mano o con la spatola. Le bolle o le pieghe non bisogna eliminarle premendo con la spatola. Ciò provocherebbe danneggiamenti e deformazioni permanenti del tessuto.
- E** Lightly reposition the material and press it gently onto the surface by hand or with the squeegee. Never remove bubbles or creases by pressing with the squeegee as this would cause permanent deformations in the fabric.



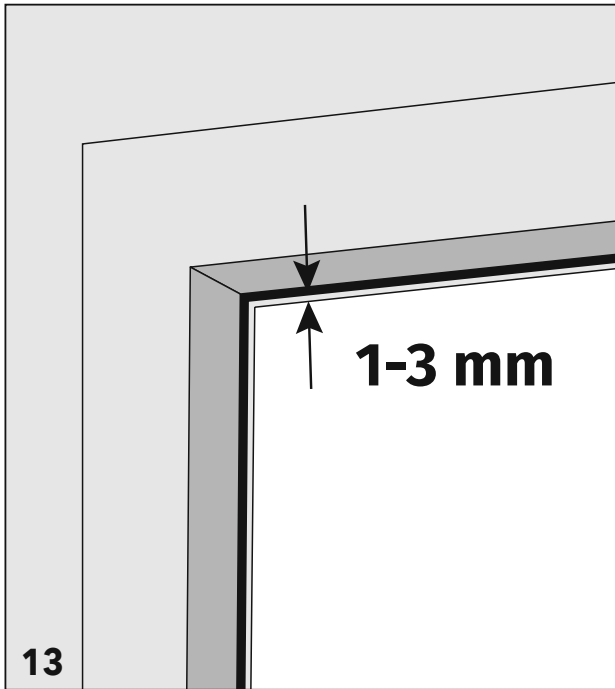
- D** Wenn das Klebetextil blasen- und faltenfrei auf dem Fenster aufgebracht wurde, kräftig mit der Rakel andrücken - von der Fenstermitte nach aussen (siehe Pfeile), auch an den Rändern und Ecken.
- F** Une fois le tissu adhésif appliqué sur la fenêtre sans bulles ni plis, appuyer fermement avec la raclette - du centre de la fenêtre vers l'extérieur (voir flèches), ainsi que sur les bords et les coins.
- I** Non appena il tessuto adesivo è stato perfettamente posizionato sulla finestra, premere con la spatola in modo che aderisca al meglio sul vetro; dal centro verso l'esterno (vedi frecce), compresi i bordi e gli angoli.
- E** Once the Squid® material is positioned perfectly flat on the window, use the squeegee to adhere it well to the surface. Press from the center outwards (see arrows). Press over the entire surface well, including the edges and the corners.

# SQUID<sup>®</sup> A totally new and easy way to dress up your window

---



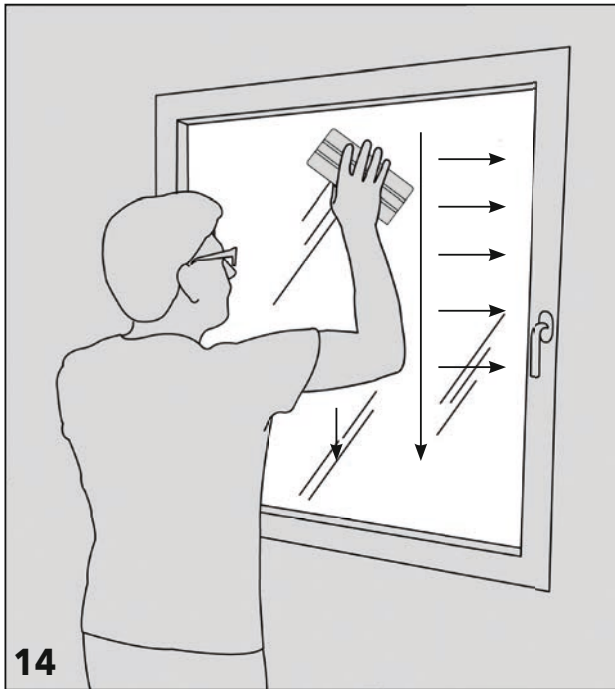
- D** Platzieren Sie die Raket an der Silikonfuge, damit Sie das überstehende Gewebe sauber mit dem Messer (Cutter) wegschneiden können. Der Schnitt sollte mit gleichmässigem Druck und unter einem flachen Winkel erfolgen. Wechseln Sie alle 2 m und für jede Ecke die Klinge, um ein Ausfransen zu verhindern.
- F** Place le maroufleur à côté du joint silicone de la fenêtre, avec le cutter du côté intérieur du maroufleur. Coupez soigneusement les débords d'un mouvement régulier en appliquant une pression constante et un angle très aigu. Utilisez une nouvelle lame tous les 2 mètres ainsi que pour chaque coin, afin d'éviter d'arracher les fils.
- I** Posizionare la spatola accanto alla guarnizione, in modo tale da poter tagliare accuratamente il tessuto in eccesso. Il taglio bisogna esercitarlo con una pressione uniforme. Si raccomanda di cambiare la lama ogni 2 metri e ad ogni angolo tagliato, in modo da evitare lo sfilacciamento del tessuto.
- E** Place the squeegee over the silicone joint on your window, in order to cut the excess material with the cutter. Carefully cut the material using even pressure and a sharp angle. Use a new blade every 2 meters and for every corner, in order to avoid tearing the yarn.



- D** Für ein optimales Ergebnis werden 1-3 mm Abstand zwischen Silikonfuge und Squid empfohlen.
- F** Pour un meilleur résultat, il est recommandé de laisser un espace de 1 à 3 mm entre le joint et le Squid®.
- I** Per ottenere un risultato migliore si consiglia di lasciare uno spazio di 1-3 mm tra la guarnizione e Squid®.
- E** For best results, we recommend to leave 1-3 mm gap between the silicone joint and Squid® material.

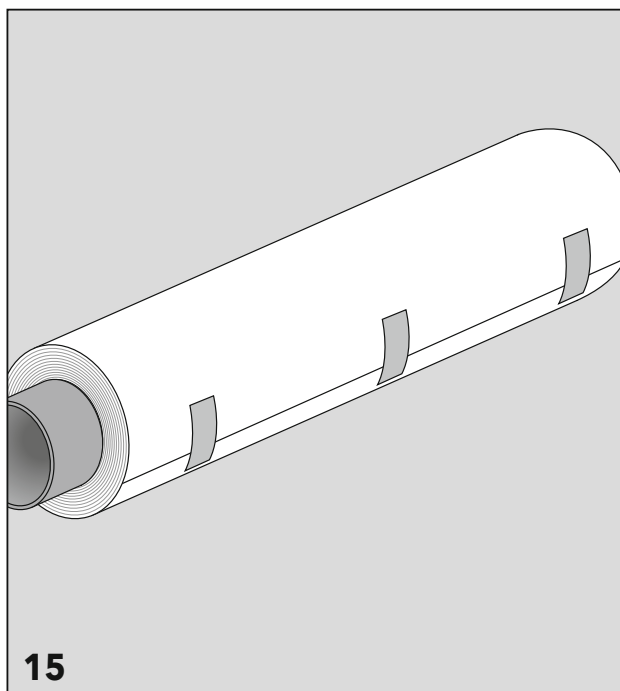
# SQUID®

A totally new and easy way  
to dress up your window



- D** Squid® mit der Raketel unter starkem Druck (ca. 10 kg) auf dem Glas andrücken und die ganze Fläche horizontal und vertikal bearbeiten, um den Kleber zu aktivieren. Die Kleberaktivierung ist Voraussetzung, um Blasenbildung zu vermeiden.
- F** Appliquez une forte pression (env. 10 kg) avec le maroufleur sur toute la surface de Squid®, horizontalement et verticalement, afin d'activer la colle. Cette opération est cruciale pour éviter l'apparition de bulles dans le Squid®.
- I** Applicare con forza (ca.10 kg) lo Squid® sul vetro utilizzando la spatola, sia orizzontalmente che verticalmente, per attivare la colla. L'attivazione della colla è fondamentale per evitare la formazione di bolle.
- E** To activate the glue, apply pressure (approx.10 kg) with the squeegee while pressing the material firmly onto the surface, horizontally and vertically. This is very important to avoid the formation of bubbles in Squid®.





- D** Sollte Gewebe übrigbleiben wird empfohlen, die Originalverpackung zu verwenden. Squid eng auf den Wickelkern wickeln und mit 3 Klebestreifen straff fixieren (links aussen, in der Mitte und rechts aussen)
- F** S'il vous reste du Squid®, conservez-le dans son emballage d'origine, bien enroulé et fermement serré autour de son tube en carton. Il doit toujours être bien attaché par 3 rubans adhésifs répartis sur la largeur du rouleau, c'est-à-dire au milieu, à gauche et à droite.
- I** In caso di rimanenza del tessuto Squid® è consigliato il riutilizzo della confezione originale. Avvolgere strettamente il tessuto attorno al tubo in cartone e fissarlo saldamente con 3 nastri adesivi (al centro e alle estremità).
- E** Should you end up with some extra Squid® material, keep it in its original packaging, tightly wrapped around its carton core and firmly fixed with 3 adhesive tapes evenly spread over the width of the roll, center, left and right.

# SQUID®

A totally new and easy way  
to dress up your window

---



- D** Viel Freude mit Squid®!
- F** Profitez-bien de votre Squid® !
- I** Buon divertimento con Squid®!
- E** Enjoy your Squid®!

---

## D HINWEIS ZU SQUID®

- Wir empfehlen die Anbringung von Squid® nur auf glatten Glasoberflächen auf der Scheibeninnenseite.
- Die Farbe COAL ist nur geeignet für Verglasungen, welche sich komplett im Innenraum befinden, wie z.B. Trennwandverglasungen und nicht für Verglasungen in der Aussenfassade.
- Dem nachträglichen Aufbringen von dunklen oder bedruckten Squid® Produkten zum Zweck des zusätzlichen Sonnenschutzes ist Vorsicht anzuraten. Dies führt zu einer stark vermehrten Absorption der Sonneneinstrahlung im Glas und kann durch diesen thermischen Stress eine deutlich erhöhte Glasbruchgefahr bilden.
- Beim Zuschnitt des Squid® auf der Scheibe ist dringend zu beachten, dass mit dem Schneideelement lediglich minimaler Druck mit einem möglichst flachen Schneidewinkel ausgeübt wird, um die Fasern des Squid® zu durchtrennen, jedoch keine Schäden an der Scheibenoberfläche zu verursachen.

## F AVERTISSEMENT POUR SQUID®

- Nous recommandons d'installer Squid® uniquement sur des surfaces en verre lisses situées à l'intérieur.
- La couleur COAL ne convient que pour les vitrages se trouvant à l'intérieur, comme par exemple une paroi de séparation vitrée et non pour les vitrages dans la façade extérieure.
- L'application additionnelle de Squid® foncés ou imprimés en vue d'une protection solaire supplémentaire est à utiliser avec prudence. Cela entraîne une absorption beaucoup plus importante du rayonnement solaire par le verre et, en raison de ce stress thermique, cela pourrait amener un risque accru de bris.
- A respecter impérativement si le Squid est coupé directement à même la vitre ! Veuillez n'exercer qu'une très légère pression avec un angle de découpe minimal, ceci afin de couper les fibres sans endommager la surface de coupe.

## I AVVISO SU SQUID®

- Raccomandiamo l'installazione di Squid® solo su superfici vetrate lisce all'interno del vetro.
- Il colore COAL è adatto solo per vetrate interne, come per esempio pareti con vetrate divisorie, e non per vetri nella facciata.
- Nell'applicazione successiva di prodotti Squid® scuri o stampati, con l'obiettivo di una protezione solare aggiuntiva è da consigliare con prudenza. Ciò provoca un'eccessivo assorbimento dei raggi solari nel vetro e attraverso questo stress termico potrebbe comportare un pericolo superiore di rottura.
- Durante il taglio dello SQUID bisogna fare attenzione, che venga esercitata una pressione minima con un angolo di taglio tale, da separare i filamenti dello SQUID senza arrecare danni alla superficie del vetro.

## E NOTE TO SQUID®

- We recommend the installation of Squid® only on smooth glass surfaces on the interior window surface.
- The color COAL is only suitable for interior glass which are completely in the interior, such as partition for example in an office environment and not for glass surfaces of the outer facade.
- The subsequent application of dark or printed Squid products for the purpose of additional sun protection should be used with caution. This will increase the absorption of solar radiation in the glass and create thermal stress, what could lead to an increased risk of a breakage.
- It is imperative to observe when cutting Squid® directly on the glass, to use only a very slight pressure with a minimum cutting angle, in order to cut the fibers without damaging the cutting surface.



---

## MHZ GESAMTPROGRAMM | *Lösungen nach Maß*

---

Flächenvorhänge, Rollos, Vertikal-Jalousien, Raffrollos, Plissee-Vorhänge, Horizontal-Jalousien, Hafttextil, Vorhangstangen, Vorhangschienen, Außenraffstores, Markisen und Beschattungssysteme, Insektenschutz

---

### *Deutschland*

MHZ Hachtel GmbH & Co. KG · Postfach 800520 · D-70505 Stuttgart · Telefon +49 800 123 654 779 · E-Mail: [auftrag@mbz.de](mailto:auftrag@mbz.de) · [www.mbz.de](http://www.mbz.de)  
Export: Telefon +49 711 975 11 850 · E-Mail: [export@mbz.de](mailto:export@mbz.de)

### *Österreich*

MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H. · Laxenburger Str. 244 · A-1230 Wien · Telefon +43 810 95 10 05 · E-Mail: [auftrag@mbz.at](mailto:auftrag@mbz.at) · [www.mbz.at](http://www.mbz.at)

### *BENELUX*

MHZ Hachtel S.à.r.l. · 27, rue de Steinfort · L-8366 Hagen · [www.mbz.lu](http://www.mbz.lu)  
Luxembourg: Téléphone +352 311 421 · E-Mail: [info@mbz.lu](mailto:info@mbz.lu)  
Belgique: Téléphone NL +32 2 88 816 49 · Téléphone FR + 32 2 88 816 59 · E-Mail: [info@mbz.be](mailto:info@mbz.be)

### *Schweiz*

MHZ Hachtel & Co AG · Eichstrasse 10 · CH-8107 Buchs/Zürich · Telefon +41 848 47 13 13 · E-Mail: [info@mbz.ch](mailto:info@mbz.ch) · [www.mbz.ch](http://www.mbz.ch)

### *Frankreich*

ATES-Groupe MHZ · 1 B, rue Pégase · CS 20163 · F-67960 Entzheim · Téléphone +33 388 10 16 20 · E-Mail: [info@ates-mbz.com](mailto:info@ates-mbz.com)  
[www.ates-mbz.com](http://www.ates-mbz.com)